CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Nossa Senhora de Ó de Barouço (Barouço, Aveiro)
MUNICIPIO: Barouço, Mealhada
PROVINCIA: Aveiro (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3790; EMP 546
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: consagración de la iglesia
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
IN N(omin)E · D(omi)NI · AMEN · F(e)RIA · TERCA / XVII · DE FEVEREIRO · DIAS · ANDADOS · SAGROU / ESTA · EYGREGA · O BISPO · DOM · RAYMOMDO / PER EXPE(n)SAS · DE PERO DOMING(ues) (e)T · DONA FRANCISCA / ERA · DE · M · CCC · L · VIIII ·

Texto dado por EMP 546.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En nombre de Dios, Amén. En la tercera feria, andados 17 días de febrero consagró esta iglesia el obispo Don Raimundo a expensas de Pedro Domínguez y Doña Francisca. En la Era de 1359 (1321 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de consagración de la iglesia de Barouço, en una ceremonia presidida por el obispo de Coimbra, D. Raimundo I, que se encontraba grabada en una lápida de caliza. Ésta fue quitada de su lugar de origen y terminó por desaparecer (EMP 546).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 546
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Actualmente se conserva una copia de esta misma inscripción, realizada en el siglo XVIII, en la sacristía de la iglesia (EMP 546).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1321, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de Nossa Senhora de Ó de Barouço (Barouço, Aveiro).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente la inscripción está desaparecida (EMP 546).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3790; EMP 546; Gonçalves, António Nogueira (1959) Inventário Artístico de Portugal, vol. VI, Distrito de Aveiro Zona Sul, Lisboa, pp. 189-190. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol. I, Lisboa, pp. 334-335. Cardoso, Luis (1747-1751) Dicionário Geographico ou Notícia Histórica de todas as Cidades, Villas, Lugares e Aldeãs..., vol. II,, Lisboa, p. 49.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES